

**BHE 2444**  
**BHE 2644**  
**KHE 2444**  
**KHE 2644**



BG превод на оригиналната инструкция  
за експлоатация

**euromaster**

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя.  
Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155,  
[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

Произведено в Германия



13.			<b>BHE 2444</b>	<b>KHE 2444</b>	<b>BHE 2644</b>	<b>KHE 2644</b>
*1) Serien номер	-	-	06153...	06154...	06156...	06157...
	<b>P1</b>	<b>W</b>	800	800	800	800
	<b>P2</b>	<b>W</b>	370	370	410	410
	<b>n1</b>	<b>/мин грм</b>	0 - 1230	0 - 1230	0 - 1150	0 - 1150
	<b>n2</b>	<b>/мин грм</b>	880	880	960	960
<b>SDS-plus</b>						
	<b>ø max.</b>	<b>мм в</b>	15 24 ( /16)	15 24 ( /16)	26 (1)	26 (1)
	<b>s max.</b>	<b>/мин врт</b>	5400	5400	5400	5400
	<b>W(ЕРТА 05/2009)</b>	<b>J</b>	2,3	2,3	2,3	2,3
	<b>ø max.</b>	<b>мм в</b>	68 5 (2 /8)	68 5 (2 /8)	68 5 (2 /8)	68 5 (2 /8)
	<b>ø max.</b>	<b>мм в</b>	30 (1 /16) 1 13 ( /2)	30 (1 /16) 1 13 ( /2)	30 (1 /16) 1 13 ( /2)	30 (1 /16) 1 13 ( /2)
	<b>ø max.</b>	<b>мм в</b>				
	<b>m</b>	<b>кг lbs</b>	2,3 (5.1)	2,4 (5.3)	2,7 (5.5)	2,9 (6.4)
	<b>D</b>	<b>мм в</b>	11 43 (1 /16)	11 43 (1 /16)	11 43 (1 /16)	11 43 (1 /16)
	<b>ah,HD/Kh,HD</b>	<b><sup>2</sup> m/s</b>	13,7 / 1,5	13,7 / 1,5	12,0 / 1,5	12,0 / 1,5
	<b>ah,Cheq/Kh,Cheq</b>	<b><sup>2</sup> m/s</b>	-/	15,0 / 1,5	-/	15,0 / 1,5
	<b>LpA/KpA</b>	<b>dB (A)</b>	92 / 3	92 / 3	89 / 3	89 / 3
	<b>LWA/KWA</b>	<b>dB (A)</b>	103 / 3	103 / 3	100 / 3	100 / 3

**CE** \*2) 2011/65/EU 2006/42/EC 2004/108/EC  
\*3) EN 60745

2014-10-08, Volker Siegle



Direktor Innovation, Forschung und Entwicklung  
(Director Innovation, Research and Development)

\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Оригинални инструкции

## 1. Декларация за съответствие

Декларираме на своя отговорност, че: Тези перфоратори, определени по вид и сериен номер \* 1), отговарят на всички приложими изисквания на директивите \* 2) и стандартите \* 3). Техническо досие на \* 4) - виж страница 3.

## 2. Спецификация на употребата

В съчетание с подходящи аксесоари, този перфоратор е подходящ за ударно пробиване и къртене (само за КНЕ 2444, КНЕ 2644) в бетон, камък и други подобни материали, при работа със свредла в тухлена зидария, и безударно пробиване в метал, дърво и т.н., и за завинтване. Потребителят носи пълна отговорност за всички щети, причинени от неправилна употреба. Потребителят трябва подробно да се запознае с всички наредби за предотвратяване на злополуки, както и с приложената информация, касаеща безопасността.

## 3. Обща информация за безопасност



За Ваша собствена защита и за защита на Вашия електрически инструмент, обърнете внимание на всички части от текста, които са обозначени с този знак!



**ВНИМАНИЕ** - Четенето на ръководството за експлоатация ще намали риска от нараняване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения и инструкции отнасящи се за Вашата безопасност. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и / или тежки травми.

Съхранявайте всички инструкции и информации относно безопасността за справка в бъдеще. Предавайте Вашия електрически инструмент само заедно с тези документи.

## 4. Специфична информация за безопасност

Носете антифони. Излагането на шум може да предизвика загуба на слуха. Използвайте допълнителна ръкохватка, ако такава е доставена с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до наранявания. При работа, когато има опасност режещия инструмент да уцели скрит кабел или собствения си захванващ кабел, дръжте уреда за изолираните му повърхности. Режещия инструмент имащ директен досег до кабел под напрежение, може да предаде електричество на останалите метални части на уреда и да доведе до електрически удар на оператора. Винаги дръжте машината с две ръце за предоставените дръжки, имайте стабилна стойка и работете концентрирано. При работа с този инструмент винаги носете предпазни очила, ръкавици, и надеждни обувки.

Уверете се, че работното място е обезопасено и няма силови кабели, газопроводи и водопроводи (напр. с детектор за метал). Metabo S-съединител за автоматична безопасност.

Когато се включи обезопасителният съединител, изключете машина веднага! Ако инструментът заседне или се заклини, захванването към двигателят на уреда спира. Поради голямата сила, която може да възникне, винаги дръжте машината с две ръце за дръжките, поддържайте здрава стойка и бъдете концентриран в работата си. За да предотвратите нежелано включване на машината, винаги я изключвайте и от ключа, при изваждане на щепсела от електрическата мрежа или в случай на прекъсване на захранването. Не докосвайте въртящия се инструмент! Премахвайте стружки и подобни материали, само когато машината е изключена.

Внимавайте при завинтване на винтове в твърди материали (напр. винтове с метрична или скрепителна резба в стомана)! Главата на винта може да се счули или в дръжката може да се натрупа силен обратен въртящ момент. Извадете щепсела от контакта преди да извършвате настройки или сервизно обслужване.

Прахта от материали като бои съдържащи олово, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат вредни. Досег или вдишване на прахта може да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наоколо.

Някои видове прах са класифицирани като канцерогенни, напр. дъбов и буков прах, особено в комбинация с препарати за дървесина (хромат, консерванти за дървесина). Материали съдържащ азбест, трябва да бъдат обслужвани само от специалисти.

- Когато е възможно винаги използвайте устройство за улавяне на прах.

- Работното място трябва да е добре проветрено.

- Препоръчително е използването на защитаваша от прах маска с филтър клас P2.

Следвайте националните изисквания за материалите, с които искате да работите.

По-малките работни детайли, трябва да бъдат здраво застопорени така, че да не се местват при работата на свредлото при пробиване (напр. чрез затягане в менгеме или на работна маса с винтови клеми).

## 5. Компоненти

Виж стр. 2.

- 1 Странична ръкохватка
- 2 Заклучване на инструмента
- 3 Дълбочинен стоп
- 4 Превключвател на посоката на въртене
- 5 Заклучващ бутон за продължителна работа
- 6 Спусък
- 7 Стоп
- 8 Контролер

## 6. Започване на работа



Преди да включите в ел. мрежа, проверете дали захранващо напрежение и мрежовата честота, отговарят на стойностите посочени на върху етикета на машината.



За Австралия: Винаги използвайте дефектнотокова защита (RCD) защитена доставка с номинален ток от 30 mA или по-малко.

### 6.1 Монтиране на страничната ръкохватка

От съображения за сигурност, винаги използвайте страничната ръкохватка.



Отворете стягащия пръстен със завъртане на страничната ръкохватка (1) обратно на часовниковата стрелка. Поставете страничната ръкохватка върху яката на машината. Поставете дълбочинния ограничител (3). Затегнете страничната ръкохватка в необходимия ъгъл в зависимост от конкретната задача.

## 7. Употреба

### 7.1 Настройка на дълбочинния ограничител

Разхлабете страничната ръкохватка (1). Настройте дълбочинния стоп (3) до желаната дълбочина на пробиване и затегнете страничната ръкохватка.

### 7.2 Настройка на посоката на въртене

Активирайте превключвателя за избор на посока на въртене (4) единствено при напълно спрял двигател. Виж страница 2.

**R** = по посока на часовниковата стрелка

**L** = обратно на часовниковата стрелка

### 7.3 Избор на оперативен режим

Изберете желания режим на работа, като завъртите контролера (8). За да включите, натиснете стоп бутона (7).



Пробиване





Ударно пробиване



Къртене  
(само за KHE 2444, KHE 2644)

В режим на къртене, длетото е заключено, така че да не може да се завърти.

За да позиционирате длетото за конкретно приложение, настройте контролера (8) между  и .



Когато е поставено длето, работете с машината само в работен режим на къртене.



Избягвайте повдигане с машината, когато е поставено длето.

### 7.4 Смяна на инструмент с SDS патронник



Преди монтаж, почистете дръжката на инструмента и сложете специална смазка (аксесоар № 6.31800)! Използвайте само инструменти SDS -Plus

#### .Поставяне на инструмент:

- Завъртете инструмента докато се фиксира.

Инструментът се заключва автоматично.

#### Премахване на инструмента:

Виж стр. 2, фиг. А.

Дръпнете заключването (2) назад в посоката обозначена със стрелката (а) и премахнете инструмента (b).

### 7.5 Включване / изключване, промяна на скоростта

**Включване, скорост:** натиснете спусъка (6).

Скоростта може да се промени чрез натискане на спусъка.

Освободете спусъка, за да се изключи.

**Продължителна работа:** Докато сте натиснали спусъка (6), натиснете бутона за заключване (5) и след това отпуснете спусъка. За да изключите, натиснете и освободете спусъка (6) отново. В непрекъснат режим на работа, машината



продължава да работи, дори да не я държите. Ето защо, винаги дръжте машината с двете си ръце, използвайки страничните дръжки, имайте стабилна позиция и бъдете концентрирани в работата си.

## 8. Поддръжка

Слотовете на вентилационните отвори на машината трябва да се почистват от време на време.

## 9. Проблеми при стартиране

Ако спусъка (6) не може да бъде натиснат, проверете дали превключвателя на посоката на въртене е напълно в положение R (дясно) или L (ляво).

## 10. Аксесоари

Използвайте само оригинални аксесоари на METABO.

Използвайте само аксесоари, които отговарят на изискванията и спецификациите, посочени в тези операционни инструкции.

Поставяйте аксесоарите

здраво. Обезопасете машината в скоба, ако я използвате. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

За пълен набор от аксесоари, вижте [www.metabo.com](http://www.metabo.com) или основния каталог.

## 11. Поправки

Ремонтите на електрически инструменти трябва да се извършват САМО от квалифицирани електротехници! Свържете се с представителя на Metabo "Евромастер Импорт-Експорт" ООД ако електрически инструменти METABO имат нужда от ремонт.

Може да изтеглите списък с резервни части от [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Опазване на околната среда

Спазвайте националните разпоредби относно екологично съобразено изхвърляне и рециклиране на излезли от употреба машини, опаковки и аксесоари.

Само за страни от ЕС: Никога не изхвърляйте електрически инструменти в контейнери за битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96 / ЕС относно използването електронно и електрическо оборудване



инструменти трябва да бъдат събрани отделно и предавани за екологично съвместимо рециклиране.

### 13. Техническа спецификация

Обяснителни бележки относно информацията на страница 3. Промени в резултат на технологичния напредък са запазени.

P1 = номинална консумация

P2 = номинална мощност

n1 = обороти на празен ход

n2 = обороти

$\varnothing$  max = максимален диаметър на свредлото

s max = макс. скорост на удъра

W = енергия на удара

m = тегло

D = диаметър на яката на шпиндела

Измерените стойности са определени в съответствие с EN 60745.

Клас на защита на машината II

~ Променлив ток

Цитираните техническите спецификации, са обект на допустими отклонения (в съответствие с релевантните валидни стандарти).

#### Емисионни стойности



Тези стойности позволяват да се оценят емисиите от електроинструмента и да сравните различни електрически инструменти. В зависимост от операционните условия, състоянието на електроинструменти или аксесоарите, реалното натоварване може да бъде по-високо или по-ниско. За целите на оценката, моля взимайте в предвид почивките и периодите, когато натоварването е по-ниско. Въз основа на коригираните оценки, организирайте защитни мерки за потребителя напр. организационни мерки.

Обща стойност на вибрациите (сума на векторите в трите посоки)

определена в съответствие с EN 60745:

a<sub>h</sub>, nD = Стойност на вибрационната емисия (при ударно пробиване в бетон)

a<sub>h</sub>, Cheq = Стойност на вибрационната емисия (при къртене)

K<sub>h</sub>, nD/Cheq = Несигурност (вибрации)

Типични A-ефективно доловими нива на шум:

Ниво L<sub>pA</sub> = звуково налягане

Ниво L<sub>WA</sub> = Акустична мощност

K<sub>nA</sub>, K<sub>WA</sub> = Несигурност



Носете антифони!

## WARRANTY CARD

---

**MODEL**.....

**SERIAL №** .....

**TERM** .....

*(for details see the warranty conditions)*

**№, date of invoice / cash receipt**.....

### DETAILS OF BUYER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS**.....

*(be filled in by the employee)*

**SIGNATURE OF BUYER**.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)*

### DETAILS OF SELLER

**NAME / COMPANY** .....

*(be filled in by the employee)*

**ADDRESS** .....

*(be filled in by the employee)*

**DATE / STAMP** .....

### SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

### ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемн протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)



## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

### ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрацията в интернет за 3-годишна гаранция

### ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Метабо и, регистрирани в интернет на адрес: [www.metabo.com/xxl](http://www.metabo.com/xxl) в едномесечен срок след закупуването им 3 години
  - Електроинструменти Метабо без регистрирания в интернет 1 година
  - Акумулаторни батерии Метабо > 4 Ah 3 години
  - Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца
- Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по сглобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват безплатно в централен сервиз на Евромасер Импорт-Експорт ООД - град София.

### ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервизни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренапрежение
- Счупвания и пукнатини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на неспазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неоторизиран сервиз.

### ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
  2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.





**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

